

Gebrauchsanweisung

deconex® INSTRUMENT PLUS

Desinfektions-/Reinigungsmittel
manuell für Instrumente
– mildalkalisch, enzymatisch



Zweckbestimmung

Zur desinfizierenden Vorreinigung und manuellen desinfizierenden Reinigung wiederverwendbarer thermostabiler chirurgischer Instrumente inkl. MIC- und HF-Instrumente sowie thermolabiler, flexibler Endoskope und deren Zubehör im Tauch- oder Ultraschallbad.

Kann ebenfalls zur manuellen Schlussdesinfektion gereinigter, nicht-invasiver Medizinprodukte, die lediglich mit intakter Haut in Berührung kommen, eingesetzt werden.

Bakterizid, levurozid, wirksam gegen behüllte Viren (begrenzt viruzid). Für professionelle Anwender.

Anwendungsempfehlung

deconex® INSTRUMENT PLUS kann in 3 verschiedenen Szenarien angewandt werden.

- A** Manuelle Vorreinigung
- B** Manuelle Reinigung
- C** Chemische Schlussdesinfektion von unkritischen Medizinprodukten, die lediglich mit intakter Haut in Kontakt kommen

Das Produkt eignet sich für den Gebrauch im Tauchbad oder in Ultraschallbädern. Eine Badtemperatur von 40 °C darf nicht überschritten werden.

Interne Untersuchungen zeigten keinen negativen Einfluss von Ultraschallbädern auf die Leistung des Produktes sofern die Temperatur von 40°C nicht überschritten wird.

Vorbereitung

Für alle 3 Anwendungen werden die Bäder gleich vorbereitet.

Das Desinfektions- und Reinigungsmittelkonzentrat deconex® INSTRUMENT PLUS wird mit Trinkwasser auf die Anwendungskonzentration verdünnt (siehe Desinfektionswirksamkeit und Reinigungsleistung).

Während dieses Schrittes ist darauf zu achten, dass eine übermäßige Schaumbildung im Bad vermieden wird. Hierzu wird zuerst das Wasser vorgelegt und anschliessend die entsprechende Menge an Konzentrat hinzugegeben. Anschliessend ist die Lösung vorsichtig zu durchmischen.

Eine unbelastete d.h. nicht verwendete Gebrauchslösung kann in einem geschlossenen Behälter bis zu maximal 14 Tagen gelagert werden.

Wichtige Hinweise



Gebrauchsanweisung vor jeder Anwendung sorgfältig lesen und aufbewahren.



Sicherheitshinweise – bitte unbedingt beachten.



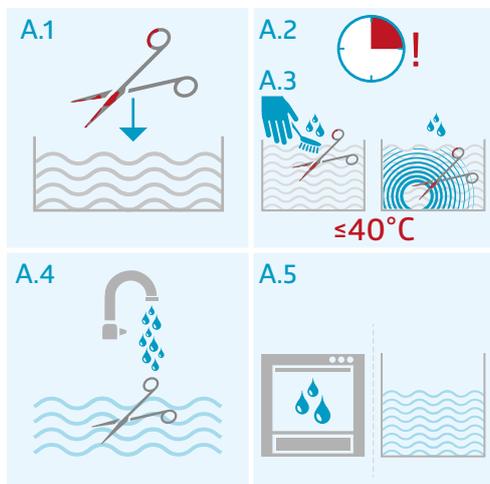
Augenschutz benutzen



Handschutz benutzen

deconex® INSTRUMENT PLUS

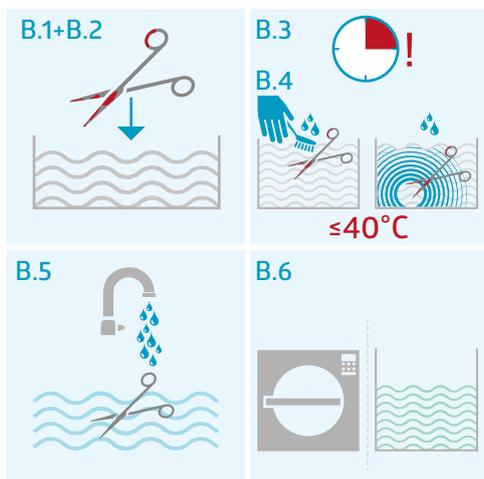
A Manuelle Vorreinigung



- A.1 Instrumente den Herstellerangaben entsprechend demontieren und in das vorbereitete Tauch-/ Ultraschallbad legen.
- A.2 Vor dem Beginn der manuellen Vorreinigung die Einwirkzeit beachten.
- A.3 Die Instrumente im Tauch- oder Ultraschallbad reinigen.
- A.4 Anschliessend werden die Instrumente gründlich mit demineralisiertem Wasser abgespült, um eine Schaumbildung durch Rückstände in anschliessenden Aufbereitungsschritten zu vermeiden.
- A.5 Anschliessend sind die Instrumente in den manuellen oder maschinellen Hauptreinigungsprozesse zuzuführen.

Benutzte Gebrauchslösung bei sichtbarer Verschmutzung oder spätestens nach einem Arbeitstag verwerfen.

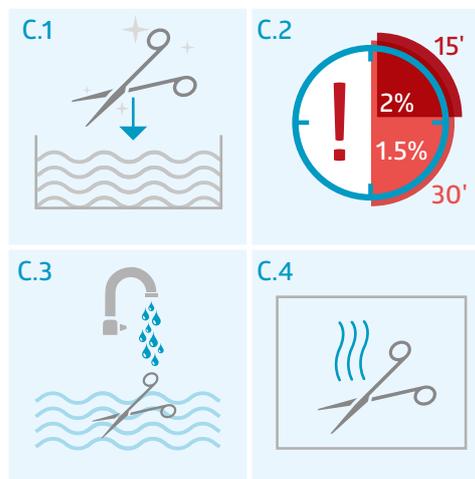
B Manuelle Reinigung



- B.1 Falls deconex® INSTRUMENT PLUS bereits zur Vorreinigung benutzt wurde, ein anderes Tauchbad für die manuelle Reinigung verwenden.
- B.2 Instrumente den Herstellerangaben entsprechend demontieren und in das vorbereitete Tauch-/ Ultraschallbad legen.
- B.3 Vor dem Beginn der manuellen Reinigung die Einwirkzeit beachten.
- B.4 Die Instrumente im Tauch- oder Ultraschallbad reinigen.
- B.5 Anschliessend werden die Instrumente gründlich mit demineralisiertem Wasser abgespült um Rückstände zu vermeiden.
- B.6 Die gespülten Instrumente sind entsprechend den Herstellerangaben weiter aufzubereiten z.B. Sterilisation bei thermostabilen Medizinprodukten.

Benutzte Gebrauchslösung bei sichtbarer Verschmutzung oder spätestens nach einem Arbeitstag zu verwerfen.

C Chemische Schlussdesinfektion von nicht invasiven Medizinprodukten, die lediglich mit intakter Haut in Berührung kommen



- C.1 Gereinigte, saubere Instrumente den Herstellerangaben entsprechend demontieren und in ein frisch vorbereitetes, unbenutztes Tauchbad legen (1.5 % oder 2 % je nach Einwirkzeit).
- C.2 Einwirkzeit entsprechend der gewählten Konzentration einhalten.
- C.3 Instrumente gründlich mit keimfreiem, demineralisiertem Wasser abspülen.
- C.4 Instrumente trocknen.

deconex® INSTRUMENT PLUS

Kontraindikation

Keine

Desinfektionswirksamkeit und Reinigungsleistung

Tabelle 1: Desinfektionswirksamkeit gem. EN 14885

Dosierung	1 %	1.5 %	2 %
Zeit	15 min	30 min	15 min
Bakterizide Wirkung (EN 13727, EN 14561)	✓	✓	✓
Levurozide Wirkung (EN 13624, EN 14562)	✓	✓	✓
Viruzide Wirkung gegen behüllte Viren (begrenzt viruzid) (EN 14476) (EN 17111)	X	✓	✓

X = nicht wirksam ✓ = wirksam

Die Testung wurde mit Wasser standardisierter Härte (30 °fH bzw. 16.9 °dH / 300 ppm CaCO₃) und hoher Belastung durchgeführt.

Die Reinigungsleistung ist bei 1-2 % Anwendungskonzentration und 15 min. gegeben. Bei starken Verschmutzungen und eingetrockneten Rückständen wird eine Anwendungslösung von 2 % mit 30 min. Einwirkzeit empfohlen.

Anwendungstemperatur und Wasserhärte können das Reinigungsergebnis beeinflussen.

Chemisch-physikalische Daten

Tabelle 2

pH-Wert	ca. 7.7 – 8.3
Dichte	ca. 1.0 g/mL
Aussehen / Farbe	klar, blau
Viskosität	Ca. 80 mPA

Inhaltsstoffe

100 g deconex® INSTRUMENT PLUS enthalten:
11.2 g N-(3-Aminopropyl)-N-dodecylpropan-1,3-diamin
11.7 g N,N-Didecyl-N-methyl-poly(oxyethyl) ammoniumpropionat

Hilfsstoffe:

Enzyme (Protease), oberflächenaktive Substanzen, Parfüm, Farbstoff

Materialverträglichkeit

- » Geeignet für: Edelstahl, (anodisiertes) Aluminium, Buntmetalle, Polyoxymethylene (POM), Polyamid (PA66) und Polyvinylchlorid (PVC)
- » Nicht geeignet für: Polycarbonat (PC)

Für Auskünfte zu nicht genannten Materialien stehen die lokalen Vertriebspartner oder Borer Chemie AG zur Verfügung.



Sicherheitshinweise

- Nur unbeschädigte, originalverschlossene und eindeutig identifizierbare Gebinde verwenden.
- Nicht öffnen, wenn Kanister deformiert ist.
- Nicht nach dem Haltbarkeitsdatum verwenden.
- Nicht mit anderen Produkten oder Restmengen mischen.
- Die Gebrauchslösung muss bei sichtbarer Verschmutzung oder spätestens nach einem Arbeitstag verworfen werden.
- Die Badtemperatur darf 40°C nicht überschreiten.
- Nur vollständig gereinigte, nicht-invasive Medizinprodukte, die mit intakter Haut in Berührung kommen, sind für die Schlussdesinfektion mit deconex® INSTRUMENT PLUS zu verwenden.
- Nicht zur Abschlussdesinfektion von invasiven Medizinprodukten einsetzen.
- Vor oder nach der Anwendung von deconex® INSTRUMENT PLUS sind keine aldehydhaltigen Produkte einzusetzen.
- Nach Vorreinigung als auch nach Reinigung eines Endoskops muss die Gebrauchslösung jedes Mal verworfen werden.
- Leere Gebinde nicht wiederverwenden - zum Beispiel aufgrund Kontaminationsgefahr.
- Inhaltsstoffe können allergische Reaktionen auslösen.
- Nur in ausreichend belüfteten Räumen verwenden.
- Aerosolbildung vermeiden und Aerosole nicht einatmen.
- Sicherheitsdatenblatt zu Arbeitsschutz befolgen.
- Auf korrektes Tragen der persönlichen Schutzausrüstung achten.

deconex® INSTRUMENT PLUS

Lagerung & Transport

deconex® INSTRUMENT PLUS bei Temperaturen zwischen 5 und 25 °C lagern und vor Sonnenlicht schützen.

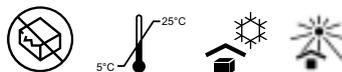
Dieses Medizinprodukt ist frostempfindlich. Vermeiden Sie, wenn immer möglich, den Transport während der kalten Jahreszeit. Sollte ein Transport während dieser Jahreszeit trotzdem unvermeidlich sein, muss das Produkt in einem auf mindestens 5°C temperierten Lastwagen / Seecontainer verschickt werden. Alternativ können für kurze Transportzeiten unter 10 Stunden und Transporttemperaturen, die nicht unter minus 5° C fallen, zum Schutz des Produkts auch Thermo-schutzhauben verwendet werden.

Hinweise zu Lagerung und Transport im Sicherheitsdatenblatt beachten.

Entsorgung

Bei der Entsorgung der leeren Gebinde und des verwendeten Produkts lokale Abfall- und Abwasservorschriften beachten.

Sicherheitsdatenblatt zur fachgerechten Entsorgung des unbe-nutzten Produkts konsultieren.



Beschreibung verwendeter Symbole

Erklärungen zu den verwendeten Symbolen sind im Piktogrammschlüssel auf der Webseite zu finden:

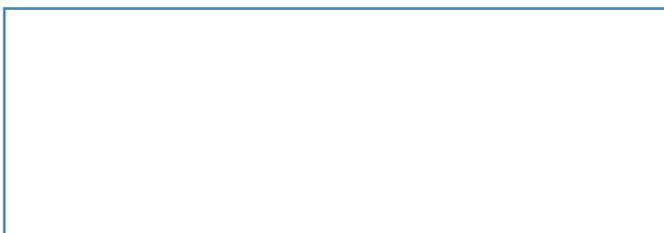
<https://www.borer.swiss/downloadcenter>

Hinweise

- Auf korrekte Dosierung beim Ansetzen der Gebrauchs-lösung achten.
- Auf ausreichendes Abspülen der Instrumente mit demine-ralisiertem Wasser achten.
- Bei Ansetzen der Gebrauchslösung zuerst Wasser vorlegen und Schaumbildung vermeiden.
- Das Produkt ist nur in sauberen Ultraschall- oder Tauch-bädern zu verwenden.
- Aufbereitungsanweisungen der zu behandelnden Medizin-produkte beachten.
- Gebrauchsanweisung der für die Aufbereitung einge-setzten Geräte beachten.
- Vor einem Produktwechsel bitte Kontakt mit einem lokalen Vertriebspartner oder mit Borer Chemie AG aufnehmen.
- Gesetzliche, behördliche und normative Vorgaben für Medizinprodukte einhalten.
- Verwendung nur durch professionelle Anwender.

Die aktuelle Version sowie andere Sprachversionen dieses Dokuments sind auf dieser Webseite zu finden:

<http://www.borer.swiss/en/download-center-medical>



Borer Chemie AG

Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland

Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90

office@borer.ch, www.borer.swiss

